Россия в Европе – Европа в России

200 лет со дня рождения Ивана Тургенева

Иван Сергеевич Тургенев (1818–1883) – один из великих мастеров мировой литературы. Двухсотлетие со дня рождения писателя дает нам повод задуматься об актуальности его произведений и о процессах межкультурного обмена, а также заново осмыслить линии конфликтов между Россией и Европой в прошлом и настоящем.

Опираясь на самые известные произведения Тургенева, например, его роман «Отцы и дети» (1862), выставка позволит проследить основные течения современной писателю общественно-политической и философской мысли. Легендарный спор «западника» Тургенева и «славянофила» Достоевского, состоявшийся в 1867 году в Баден-Бадене, приглашает к размышлениям о будущем России – вопросам, особенно актуальным по сегодняшний день. Главный акцент выставки сделан на личности Тургенева – убежденного европейца и активного деятеля «сетевого» сообщества интеллектуалов XIX века, – а также на его обширных дружеских и деловых связях, выходивших далеко за пределы национальных и культурных границ.

Выставка является совместным проектом городской библиотеки, литературного музея и городского музея города Баден-Бадена и Фрайбургского университета. Наряду с познавательной информацией и богатым иллюстративным материалом она включает в себя два оригинальных фильма, разнообразные цифровые ресурсы, аудиогид, а также просто книги для увлекательного чтения и многое другое.

Gutshaus in Spasskoe-Lutovinovo
Foto: Regine Nohejl

Eine Ausstellung der Stadt Baden-Baden mit Stadtbibliothek und Stadtmuseum, der Universität Freiburg mit dem Sonderforschungsbereich 1015 („Muße"), dem Internationalen Graduiertenkolleg 1956 („Kulturtransfer und kulturelle Identität") und dem Zwetajewa-Zentrum für russische Kultur an der Universität Freiburg e.V.

Ein reich bebildertes **Begleitbuch** (in deutscher Sprache) vertieft die Themen der Ausstellung und kann zu den Öffnungszeiten im Stadtmuseum Baden-Baden für **20 €** erworben werden. Zusendung per Post (**25 €** zzgl. Versandkosten) über Stadtbibliothek Baden-Baden, Luisenstraße 34, 76530 Baden-Baden

Informationsmaterial in **deutscher, englischer, französischer und russischer** Sprache ist an der Kasse des Stadtmuseums erhältlich.

Führungen mit den Kuratorinnen / Экскурсии кураторов выставки
Guided tours by the curators / Visites guidées par les commissaires de l'exposition :

Samstag,	**22. September 2018,**	11 Uhr
Samstag,	**29. September 2018,**	15 Uhr (russ.)
Samstag,	**27. Oktober 2018,**	15 Uhr
Sonntag,	**28. Oktober 2018,**	11 Uhr (dt.) und 15 Uhr (russ.)
Freitag,	**23. November 2018,**	16 Uhr
Samstag,	**5. Januar 2019,**	11 Uhr (russ.)
Samstag,	**26. Januar 2019,**	15 Uhr
Sonntag,	**27. Januar 2019,**	11 Uhr (dt.) und 15 Uhr (russ.)
Samstag,	**23. Februar 2019,**	15 Uhr
Sonntag,	**24. Februar 2019,**	11 Uhr

Führungen für Gruppen (max. 20 Personen), in Deutsch oder Russisch
Anmeldung unter 07221 / 932273 oder museum.archiv@baden-baden.de
Di – Fr **40 €**, **50 €** (russ.), Sa/So/Feiertage **50 €**, **60 €** (russ.), zzgl. Eintritt/Person

Führungen für Schulklassen
Anmeldung unter 07221 / 932273 oder museum.archiv@baden-baden.de
20 €

Das Begleitprogramm zur Ausstellung ist folgender Website zu entnehmen:
www.stadtbibliothek-baden-baden.de

Eintritt: **6 €**, Inhaber des Museums-Pass-Musées **1 €**,
inkl. limitierte Postkarte mit Turgenev-Briefmarke

Stadtmuseum im Alleehaus
Lichtentaler Allee 10 · Baden-Baden · Di–So 11–18 Uhr

BIBLIOTHEKSGESELLSCHAFT E.V.
FÖRDERVEREIN DER
STADTBIBLIOTHEK BADEN-BADEN

Freundeskreis Stadtmuseum/ Stadtarchiv Baden-Baden e. V.

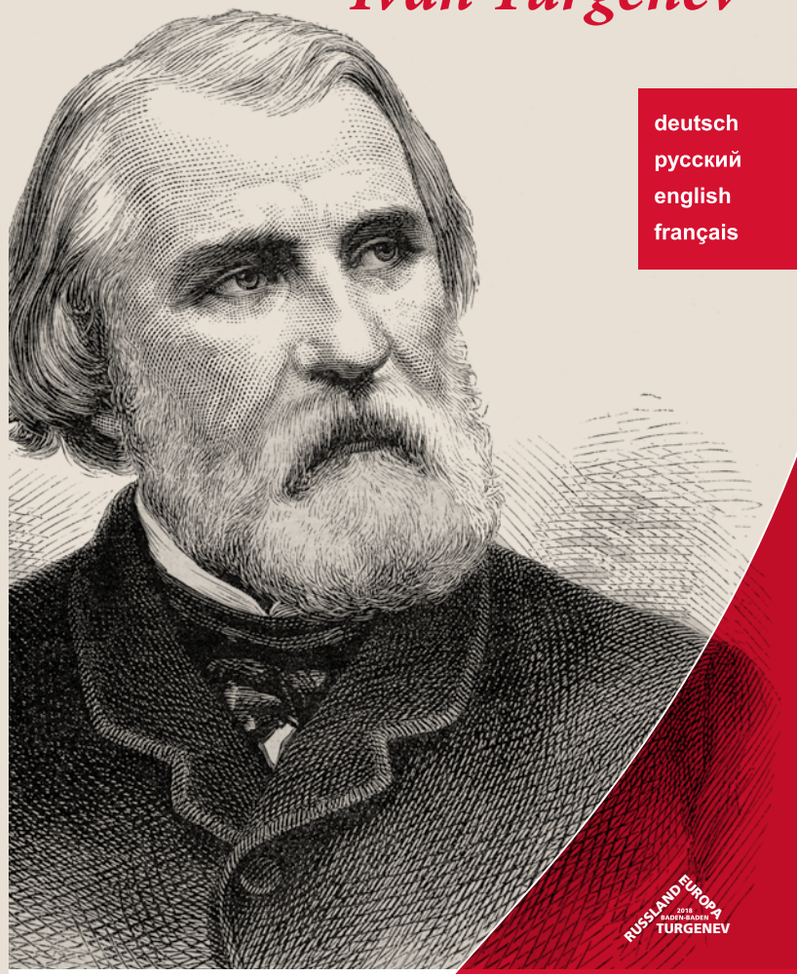
Präsentiert vom russisch-europäischen Gemeinschaftsprojekt Nord Stream 2 AG, Zug (Schweiz)

Heribert Steil (HSQ Managementsysteme, Freiburg)

RUSSLAND IN EUROPA
EUROPA IN RUSSLAND

200 Jahre
Ivan Turgenev

deutsch
русский
english
français



22.September 2018 – 3. März 2019

STADT MUSEUM IM ALLEE HAUS

Pauline Viardot
Friederike Fedoroff (um 1935)

Turgenev im Jagdanzug
Nikolaj Dmitriev-Orenburgskij (1879)

Russland in Europa – Europa in Russland

200 Jahre Ivan Turgenev

Ivan Turgenev (1818–1883) gilt als einer der großen Schriftsteller der Weltliteratur. Sein 200. Geburtstag ist Anlass, nach seiner Aktualität zu fragen, interkulturelle Prozesse zu thematisieren, aber auch russisch-europäische Konfliktlinien in Vergangenheit und Gegenwart zu beschreiben.

Der Themenbogen der Ausstellung lässt an Turgenevs berühmtesten Werken (etwa *Väter und Söhne;* 1862) die philosophischen Spannungsfelder seiner Zeit nachvollziehen. Am Beispiel des legendären, 1867 in Baden-Baden geführten Streitgesprächs zwischen dem „Westler" Turgenev und dem „Slavophilen" Dostoevskij werden auch Fragen um die Zukunft Russlands zur Diskussion gestellt, die bis heute aktuell sind. Im Zentrum steht der – bekennende – Europäer, der „Netzwerker" Turgenev mit seinen weitverzweigten Freundschaften, Bekanntschaften und Geschäftsbeziehungen über nationale und kulturelle Grenzen hinweg.

Die Ausstellung, ein gemeinsames Projekt von Stadtbibliothek und Stadtmuseum Baden-Baden sowie der Universität Freiburg im Breisgau, bietet neben aufschlussreichen Informationen und reichhaltigem Bildmaterial auch zwei speziell dafür produzierte Filme, mehrere digitale Angebote, Hörstationen, Literatur zum Schmökern und vieles mehr.

Russia in Europe – Europe in Russia

200th anniversary of Ivan Turgenev

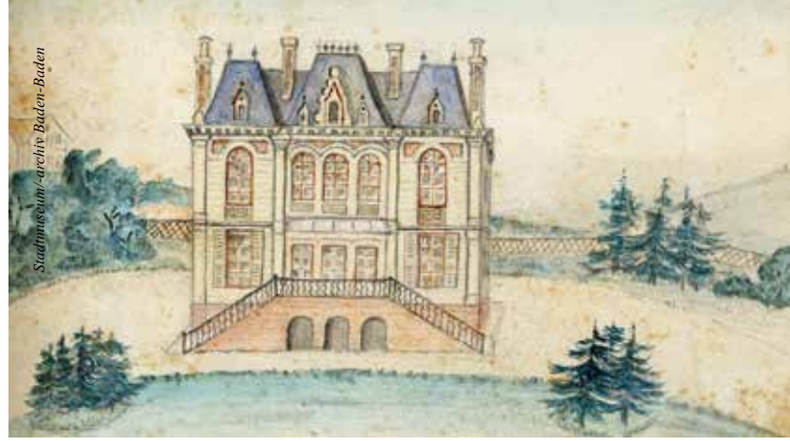
Ivan Turgenev (1818-1883) is one of the great writers of world literature. On the occasion of his 200th birthday we discuss his topicality, address intercultural processes, and describe conflicts between Russia and Europe in the past and in the present.

The exhibition's range of subjects illustrates the philosophical issues of Turgenev's time in relation to his most famous works such as *Fathers and Sons* (1862). One part of the exhibition focusses on the legendary dispute between the "westerner" Turgenev and the "slavophile" Dostoevskij, which took place in Baden-Baden in 1867, and their debate about the future of Russia, which is still relevant today. The focal point of the exhibition is Turgenev as a self-confessed European and as a "networker" with wide-spread pathways of friendships, acquaintances, and business connections across national and cultural borders.

The exhibition is a collaborative project between the city Baden-Baden (Stadtbibliothek and Stadtmuseum) and the University of Freiburg. Besides giving instructive information and a wealth of visual material, the exhibition also includes two films produced especially for it, various digital resources, audio stations, literature to browse and much more.

Ivan Turgenev
Kirill Gorbunov (1838)

Matinee in der Orgelhalle der Villa Viardot in Baden-Baden
Ludwig Pietsch (1865)



Villa Turgenev in Baden-Baden
Heinrich Andriano (1869)

La Russie en Europe – L'Europe en Russie

200ème anniversaire d'Ivan Tourguéniev

Ivan Tourguéniev (1818-1883) est considéré comme l'un des grands écrivains de la littérature mondiale. Son 200ème anniversaire est l'occasion de s'interroger sur son actualité, ainsi que sur les processus interculturels qui traversent ses écrits mais aussi d'évoquer les courants conflictuels russo-européens à l'oeuvre dans le passé et le présent.

L'éventail des thèmes retenus dans l'exposition permet d'aborder les tensions et les contradictions philosophiques de l'époque par le biais des ouvrages les plus connus de Tourguéniev comme *Pères et fils* (1862). A l'exemple de la discussion légendaire menée en 1867 à Baden-Baden entre Tourguéniev, l'«Occidental» et Dostoïevski, le «Slavophile», l'exposition traite aussi de questions qui sont toujours actuelles concernant l'avenir de la Russie. Au centre se trouve la figure de l'Européen convaincu, de l'homme «connecté» que fut Tourguéniev avec son vaste réseau d'amis, de connaissances et de relations commerciales tissé au-delà des frontières nationales et culturelles.

L'exposition est le fruit d'un projet commun réalisé par la Bibliothèque municipale et le musée de la ville de Baden-Baden ainsi que par l'Université de Fribourg-en-Brisgau. Outre de nombreuses informations et illustrations sur le sujet, le visiteur pourra découvrir deux films produits spécialement pour la circonstance ainsi que plusieurs présentations numériques, des points audio, de nombreux livres et bien d'autres choses encore.